



ORIGINAL / ORIGINAL / ORIGINAL ☐ KOPIE / COPY / KOPIJA ☐

Celkový počet vydaných kopií / Total number of copies issued / Ukupna broj izdatih kopija ☐

1. Popis zásilky / Shipment description / Opis pošiljke:	1.5. Číslo osvědčení / Certificate No / Sertifikat br. :
1.1. Jméno a adresa odesílatele / Name and address of consignor / Naziv i adreas pošiljaoca:	Veterinární osvědčení pro vývoz konzervovaných krmiv živočišného původu pro zvířata v zájmovém chovu z České Republiky do Černé Hory Veterinary certificate for canned petfood of animal origin, exported from the Czech Republic to Montenegro Veterinarski sertifikat za konzervisanu hranu životinjskog porijekla za kućne ljubimce, koja se izvozi iz Republike Češke u Crnu Goru
1.2. Jméno a adresa příjemce / Name and address of consignee / Naziv i adreas primaoca pošiljke:	
1.3. Dopravní prostředky / Means of transport / Transportno sredstvo: (číslo železničního vagonu, nákladního automobilu, kontejneru, číslo letu, název lodi / the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / brojčana oznaka voza, teretnog kamiona, kontejnera, broj leta, ime broda)	
1.4. Země tranzitu / Country of transit / Zemlja tranzita :	1.6. Příslušný orgán / Competent authority / Nadležni organ:
	1.7. Organizace vydávající toto veterinární osvědčení / Organisation issuing this certificate / Organizacija koja izdaje ovaj Sertifikat:
	1.8. Místo překročení hranice Černé Hory / Point of crossing the border of Montenegro / Mjesto prelaska granice Crne Gore:
2. Identifikace produktů / Identification of products / Identifikacija proizvoda:	
2.1. Název produktu / Name of the product / Naziv proizvoda : _____	
2.2. Datum výroby / Date of production / Datum proizvodnje: _____	
2.3. Druh obalu / Type of package / Vrsta pakovanja : _____	
2.4. Počet kusů / Number of packages / Broj pakovanja _____	
2.5. Čistá hmotnost (kg) / Net weight (kg) / Neto težina: _____	
2.6. Označení / Identification marks / Oznake identifikacije: _____	
2.7. Podmínky skladování a přepravy / Conditions of storage and transport / Uslovi skladištenja i transporta: _____	
3. Původ produktů / Origin of the products / Porijeklo proizvoda:	
3.1. Název, registrační číslo a adresa zařízení schváleného příslušným orgánem České republiky / Name, (No) and address of establishment, approved by the competent authority of the Czech Republic / Naziv (broj) i adresa objekta koji je odobrio nadležni organ Republike Češke : _____	

3.2. Správní jednotka / Administrative-territorial unit / Administrativno-teritorijalna jedinica:
4. Osvědčení o požitelnosti produktů / Certificate on suitability of products / Sertifikat o podobnosti proizvoda:
Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že: I, the undersigned State/official veterinarian, certify that: Ja, dolje potpisani državni /zvanični veterinar, potvrđujem da:
4.1. Konzervovaná krmiva živočišného původu pro zvířata v zájmovém chovu vyvážená do Černé Hory byla vyrobena v podnicích, které jsou schváleny nebo zaregistrovány příslušným orgánem České republiky a jsou pod stálým dozorem tohoto orgánu. Canned petfood of animal origin, exported into Montenegro was manufactured by establishments, approved or registered by the competent authority of the Czech Republic and are under regular control from this authority. Konzervisana hrana životinjskog porijekla za kućne ljubimce, koja se izvozi u Crnu Goru, proizvedena je u objektima koje je odobrio nadležni organ Republike Češke i koji su pod redovnom kontrolom ovog organa.
4.2. Konzervovaná krmiva pro zvířata v zájmovém chovu pocházejí ze zpracovatelských podniků, na které se nevztahují veterinární omezení. Canned petfood originates from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions. Konzervisana hrana za kućne ljubimce potiče iz prerađivačkih objekata koji nijesu pod ograničenjima u pogledu zdravlja životinja.
4.3. Hovězí a skopové maso, ze kterého byla krmiva pro zvířata v zájmovém chovu vyrobena, je získáno ze zvířat pocházejících ze stád, ve kterých se nevyskytl případ bovinní spongiformní encefalopatie (BSE) nebo klusavky ovčí, a nenáležících k potomstvu zvířat pozitivních na BSE. Po porážení byl skot vyšetřen na BSE s negativními výsledky, dle platné legislativy EU. Specifikované rizikové materiály (SRM) byly odstraněny podle doporučení Veterinárního kodexu pro suchozemská zvířata OIE. Beef and mutton from which petfood is manufactured are derived from animals that originate from herds where there is no case of Bovine spongiform encephalopathy (BSE) or scrapie and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals. After slaughter bovine animals were BSE tested with negative results, in accordance with the EU legislation in force. Specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Code recommendations. Govedina i ovčetina od koje se izrađuje hrana za kućne ljubimce potiče od životinja koje su iz stada kod kojih nema govede spongiformne encefalopatije ili skrepija i ne pripadaju stadu životinja pozitivnih na BSE. Nakon klanja, goveda su prošla test na BSE sa negativnim rezultatima, u skladu sa zakonodavstvom Evropske unije koje je na snazi. Specifični rizični materijali (SRM) su uklonjeni u skladu sa preporukama iz Kodeksa OIE.
4.4. Konzervovaná krmiva pro zvířata v zájmovém chovu byla vyrobena ze surovin živočišného původu ošetřených teplotou ne nižší než 133 °C po dobu ne kratší než 20 minut při tlaku 3 bar nebo jinými povolenými ošetřeními použitými pod dozorem příslušného orgánu České republiky a poskytujícími příslušnou záruku, pokud jde o stanovenou mikrobiologickou normu. Canned petfood was obtained from raw materials of animal origin treated not lower than 133 °C for the duration of not less than 20 minutes with the pressure of 3 Bars or the authorised alternative treatments applied under the supervision of a competent authority of the Czech Republic and gives the relevant warranty in relation to the established microbiological standard. Konzervisana hrana za kućne ljubimce izrađena je od sirovina životinjskog porijekla koje su obrađene na temperaturi ne nižoj od 133°C u trajanju ne kraćem od 20 minuta i pod pritiskom od 3 bara ili nekim drugim odobrenim tretmanom koji se primjenjuje pod nadzorom nadležnog organa Republike Češke i daje relevantnu garanciju u vezi sa ustanovljenim mikrobiološkim standardom.
4.5. Konzervování zahrnuje tepelné ošetření při 121° C po dobu 3 minut nebo tomu odpovídající dobu tepelného ošetření v hermeticky uzavřené nádobě. Tímto ošetřením je zničen botulotoxin a je zajištěno, že celkový počet bakterií je nižší než 10 jednotek tvořících kolonie v 1g a bakterie rodu <i>Salmonella</i> a čeledi <i>Enterobacteriaceae</i> nejsou přítomny (vyšetření odebraných vzorků: nepřítomnost ve 25 g). The canning process includes a heat treatment at 121° C for 3 minutes or equivalent time temperature treatment in hermetically sealed container. This treatment eliminates botulinic toxin and ensures a total bacterial count of less than 10 colony-forming units (cfu)/g, and absence of <i>Salmonella</i> and <i>Enterobacteriaceae</i> (sampling plan: absence in 25 g). Proces konzerviranja obuhvata topolotnu obradu na 121°C tokom 3 minuta ili obradu ekvivalentnom temperaturom i u ekvivalentnom trajanju u hermetički zaptivenoj komori. Ova obrada eliminiše botulinski toksin i obezbjeđuje da ukupan broj bakterija bude manji od 10 kolonijjskih jedinica (cfu)-g i odsustvo <i>Salmonella</i>-e i <i>Enterobacteriaceae</i>-e (plan uzorkovanja: odsustvo u 25 grama).
4.6. U konzervovaných krmiv pro zvířata v zájmovém chovu byla přijata veškerá opatření zabráňující kontaminaci patogenními mikroorganismy po zpracování.

Canned petfood has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment. Konzervisana hrana za kućne ljubimce prošla je sve mjere predostrožnosti, kako bi se izbjegla kontaminacija patogenim agensima nakon obrade.
4.7. Obalový materiál je použit poprvé a splňuje nezbytné hygienické požadavky. Packing material is used for the first time and satisfies the necessary hygienic requirements. Materijal za pakovanje se koristi po prvi put i ispunjava neophodne higijenske uslove.
4.8. Konzervovaná krmiva živočišného pôvodu pro zvierata v zájmovém chovu jsou na obalu čitelně označena. Canned petfood of animal origin is legibly labelled on package. Porijeklo konzervisane hrana za kućne ljubimce je čitko označeno na pakovanju.
4.9. Dopravní prostředky jsou upraveny a připraveny v souladu s předpisy schválenými v České republice. The means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the Czech Republic. Transportna sredstva se tretiraju i pripemaju u skladu sa pravilima koja su odobrena u Republici Čaškoj.
Místo / Place / Mjesto: _____ Datum / Date / Datum: _____ Úřední razítko / Official stamp / Službeni pečat: _____ Podpis úředního veterinárního lékaře: Signature of State/official veterinarian: Potpis državnog / zvaničnog veterinara: _____ Jméno a funkce hůlkovým písmem: Name and position in capital letters: Ime i funkcija , velikim slovima: _____
Podpis a razítko musí být v barvě odlišné od barvy vytištěných údajů osvědčení. / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / Potpis i pečat moraju biti drugačijom bojom od one u štampanom sertifikatu.